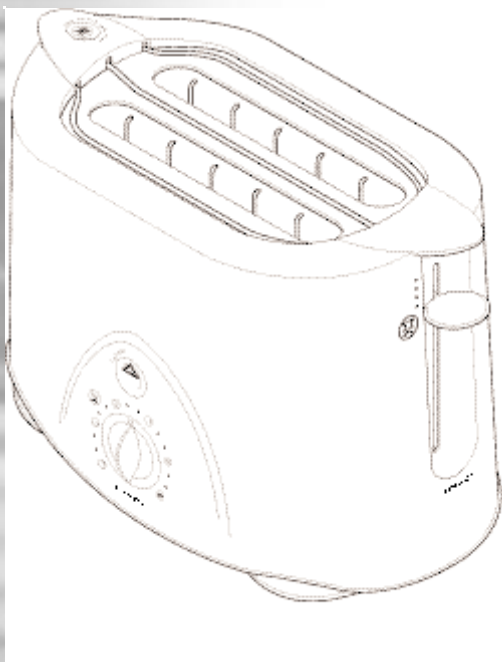


KENWOOD

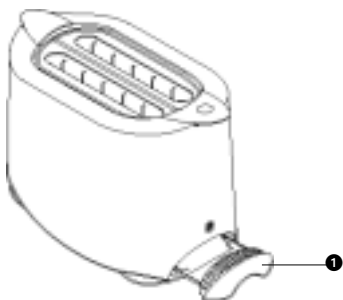
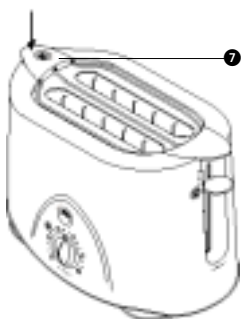
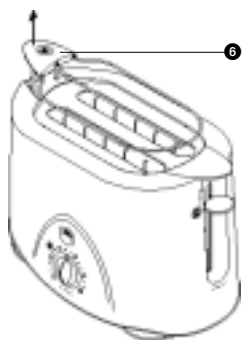
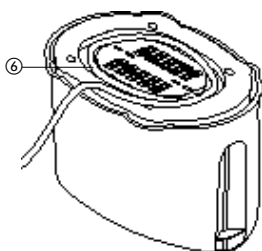
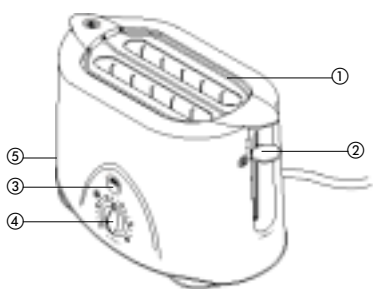


TT270 series

TT670 series

TT870 series

English	4 - 5
Nederlands	6 - 7
Français	8 - 9
Deutsch	10 - 11
Italiano	12 - 13
Português	14 - 15
Español	16 - 17
Dansk	18 - 19
Svenska	20 - 21
Norsk	22 - 23
Suomi	24 - 25
Türkçe	26 - 27
Čeština	28 - 29
Magyar	30 - 31
Polski	32 - 33
Русский	34 - 35
Ελληνικά	36 - 37
عربي	٣٨ - ٣٩



Before reading, please unfold front page showing the illustrations

safety

- Burnt food can catch fire, so:
 - never leave your toaster on unattended;
 - keep your toaster away from anything (eg curtains) that could catch fire;
 - set the browning control lower for thin or dry bread;
 - set the browning control no higher than  when using the warming rack; and
 - never warm food with a topping or filling (eg pizza): if it drips into the toaster, it could catch fire.
- To avoid electric shocks, never:
 - let the toaster, cord or plug get wet; or
 - put **your hand or** anything metal, eg a knife or foil, into the toaster.
- Always unplug the toaster before cleaning or attempting to clear jammed bread.
- Never cover your toaster with a plate or anything else - it could overheat and catch fire. For the same reason, never completely cover the warming rack.
- When using the warming rack, never wrap the food up. Plastic wrapping will melt and could catch fire. Foil will reflect heat, damaging the toaster.
- Never let the cord hang down where a child could grab it - clip excess cord into the cord storage clips in the base.
- This toaster is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Never touch hot surfaces especially the metal top area and the warming rack. If you're using the toast slots, keep the warming rack down so it can't burn you.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never use a damaged toaster. Get it checked or repaired: see 'Service'.
- This toaster is for domestic use only.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your toaster.
- This toaster complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- Remove all packaging and any labels.

key

- ① warming rack
- ② lever (with 'Hi-Rise™' for extra lift)
- ③ 'cancel' button
- ④ browning control with defrost setting
- ⑤ crumb tray
- ⑥ cord storage

to use your toaster

- 1 Set the browning control ④. (Use a low setting for thin or dry bread.)
 - 2 Insert the bread, muffins, bagels etc.
 - 3 Lower the lever ② until it locks. (The lever will not stay down unless the toaster is plugged in).
- To toast frozen bread, turn the browning control to the defrost position.
 - To stop toasting at any stage, press the 'cancel' button ③.
- 4 Your toast will pop up automatically. To raise it higher, lift the lever ②.

to use the warming rack

- 1 Raise the warming rack by pressing the handle ⑥.
- 2 Put your food on the rack (slice thick items in half to stop their outsides burning). Watch to make sure it doesn't burn, and turn it over half way through.
- 3 Set the browning control to 1, 2 or

 - **but no higher than**  .

- 4 Lower the lever.
- 5 The lever will automatically rise at the end of the warming cycle.
- Always lower the warming rack after use by pressing the handle  down until it locks

care and cleaning

- 1 Before cleaning, unplug your toaster and let it cool down.
- 2 Slide out the crumb tray . Clean, then replace. Do this regularly: crumbs can smoke or even burn.
- 3 Wipe the outside of the toaster with a damp cloth, then dry.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your toaster or
 - servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your toaster.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

- Verbrand voedsel kan vlam vatten, dus:
- laat uw broodrooster nooit onbewaakt achter;
- houd uw broodrooster uit de buurt van alle voorwerpen die vlam kunnen vatten (bijv. gordijnen);
- stel de instelknop roostertijd lager in voor dun of droog brood;
- stel de instelknop roostertijd niet hoger in dan  wanneer u gebruik maakt van het opwarmrekje; en
- verwarm nooit voedsel met een bovenlaagje of een vulling (bijv. pizza): als dit in de broodrooster drupt, kan het vlam vatten.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u:
- de broodrooster, het snoer of de stekker niet nat laten worden; en
- **uw hand** of metalen voorwerpen zoals een mes of folie, nooit in de broodrooster steken.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de broodrooster reinigt of probeert brood dat vastzit te verwijderen.
- Bedek uw broodrooster nooit met een bord of een ander voorwerp - de broodrooster zou overhit kunnen raken en vlam kunnen vatten. Daarom moet u ook het opwarmrekje nooit volledig afdekken.
- Als u gebruik maakt van het opwarmrekje, moet u het voedsel nooit ergens in wikkelen. Plastic verpakkingen zullen gaan smelten en kunnen vlam vatten. Folie zal warmte terugkaatsen, waardoor de broodrooster beschadigd kan raken.
- Laat het snoer nooit naar beneden hangen zodat een kind het kan vastpakken - zet overtollig snoer vast in de snoerhouder aan de onderzijde.
- Deze broodrooster mag zonder toezicht niet gebruikt worden door kleine kinderen of zieke personen.
- Raak nooit hete oppervlaktes aan, met name het metalen

bovengedeelte en het opwarmrekje. Als u gebruik maakt van de roostergleuven, moet u zorgen dat het opwarmrekje beneden blijft, zodat u zich er niet aan kunt branden.

- Maak nooit gebruik van een hulpstuk dat niet bij de broodrooster hoort.
- Gebruik de broodrooster niet als hij beschadigd is. Laat hem dan nakijken of repareren, zie "Klantenservice" op pagina 7.
- Deze broodrooster is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Wanneer jonge kinderen het apparaat gebruiken, moeten zij in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze er niet mee gaan spelen.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw broodrooster.
- Deze broodrooster voldoet aan EEG-Richtlijn 89/336/EEC.

Voordat u de broodrooster de eerste keer gaat gebruiken

- Verwijder de gehele verpakking en eventuele labels.

- ① opwarmrekje
- ② liftknop (met 'Hi-Rise'™ voor extra liftvermogen)
- ③ instelknop 'opheffen'
- ④ bruiningsinstelling met ontdooistand
- ⑤ kruimellade
- ⑥ snoerhouder

gebruik van uw broodrooster

- 1 Stel de bruiningsinstelling in ④ (Gebruik een lage stand voor dun of droog brood).
- 2 Plaats het brood, de broodjes etc. in de broodrooster.

- 3 Haal de liftknop ❷ naar beneden totdat hij vastklikt (de knop blijft alleen vastzitten als de stekker in het stopcontact zit).
- Voor het roosteren van bevroren brood, moet u de bruiningsinstelling in de ontdooi-stand zetten.
- Om het roosteren tussentijds te beëindigen, moet u op de instelknop 'opheffen' drukken ❸.
- 4 Uw geroosterd brood zal automatisch naar boven springen. Til de liftknop ❷ op om het brood hoger op te tillen.

Gebruik van het opwarmrekje

- 1 Haal het opwarmrekje naar boven door de liftknop in te drukken ❹.
- 2 Plaats het voedsel in het rekje (snijd dikke stukken brood doormidden zodat de buitenkant niet kan verbranden). Houd het brood in de gaten zodat het niet verbrandt en draai het halverwege even om.
- 3 Stel de instelknop roostertijd in op 1, 2 of  - **maar nooit hoger dan** .
- 4 Beweeg de liftknop naar beneden.
- 5 De liftknop zal automatisch naar boven komen aan het einde van de verwarmingscyclus.
- Doe het opwarmrekje altijd naar beneden na gebruik door de liftknop ❺ omlaag te drukken totdat deze vastklikt.

onderhoud en reiniging

- 1 Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen.
- 2 Schuif de kruimellade naar buiten ❶, maak hem schoon en plaats hem terug op zijn plaats. Doe dit regelmatig; kruimels kunnen rook veroorzaken of zelfs vlam vatten.
- 3 Veeg de buitenkant van de broodrooster schoon met een

vochtige doek en droog hem daarna af.

klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een erkende KENWOOD-monteur vervangen worden.

Als u hulp nodig heeft met:

- het gebruik van uw broodrooster of
 - onderhoud en reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u uw broodrooster gekocht heeft.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Les aliments brûlés peuvent prendre feu, aussi:
- Ne laissez jamais votre grille-pain sans surveillance;
- Eloignez toujours votre grille-pain des matières inflammables (par exemple, des rideaux);
- Choisissez la position minimum pour griller une tranche fine ou du pain rassis;
- Ne dépassez pas le niveau  lorsque vous utilisez la grille chauffante; et
- Ne réchauffez jamais des aliments fourrés ou garnis (comme une pizza): ils pourraient couler et prendre feu.
- Pour éviter une électrocution, il ne faut jamais:
- mouiller le grille-pain, le cordon ou la prise; ou
- introduire **votre main ou** des objets métalliques dans le grille-pain (comme un couteau).
- Mettez toujours le grille-pain hors tension avant de le nettoyer ou lorsque vous essayez de retirer du pain qui se serait coincé.
- Ne couvrez jamais votre grille-pain avec une assiette ou autre chose, il pourrait surchauffer et prendre feu. Pour la même raison, ne recouvrez jamais complètement la grille chauffante.
- Lorsque vous utilisez la grille chauffante, ne couvrez jamais les aliments. Un emballage en plastique peut fondre et prendre feu. Le papier d'aluminium reflète la chaleur et endommagera le grille-pain.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer, rangez l'excès de cordon dans les clips de rangement sous l'appareil.
- Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes infirmes.
- Ne touchez jamais les surfaces chaudes et surtout la partie

supérieure en métal et la grille chauffante. Si vous utilisez les ouvertures pour griller, abaissez la grille chauffante pour ne pas vous brûler.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés.
- N'utilisez jamais un grille-pain endommagé. Faites-le vérifier ou réparer: Voir la section "Entretien" en page 9.
- Ce grille-pain est uniquement destiné à un usage domestique.
- Il est important de surveiller les enfants en bas âge afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre grille-pain.
- Cet grille-pain est conforme à la directive 89/336/CEE de la C. E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Retirez tous les emballages et étiquettes.

faites connaissance avec votre grille-pain Kenwood

- ① grille chauffante
- ② levier (avec surélévation « Hi-Rise™ »)
- ③ Commande d'annulation
- ④ Bouton de contrôle du grille-pain avec possibilité de décongélation
- ⑤ Plateau ramasse-miettes
- ⑥ Rangement du cordon d'alimentation

utilisation de votre grille-pain

- 1 Sélectionnez la température sur votre bouton de contrôle du grille-pain ④. (basse pour du pain sec ou une tranche fine)

- 2 Introduisez le pain de votre choix (pain rond, etc.)
- 3 Baissez le levier ❷ jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (le levier ne se mettra pas en position si le grille-pain n'est pas branché).
- Pour griller du pain congelé, mettez le bouton de contrôle sur la position décongélation.
- Pour arrêter le grille-pain à tout moment, appuyez sur le bouton « annulation » ❸.
- 4 Votre pain grillé ressortira automatiquement. Pour le retirer, remontez le levier ❷.

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre appareil ou
 - commander un autre élément / accessoire
- contactez le magasin où vous avez acheté votre grille-pain.

utilisation de la grille chauffante

- 1 Soulevez la grille en remontant la poignée ❹.
- 2 Mettez votre aliment sur la grille (coupez les aliments épais en deux pour empêcher les bords de brûler). Surveillez pour qu'il ne brûle pas et tournez à mi-cuisson.
- 3 Mettez le bouton de contrôle du grille-pain au 1, 2 ou  **mais pas plus haut que** .
- 4 Baissez le levier.
- 5 Le levier remontera automatiquement à la fin du cycle de réchauffage.
- Abaissez toujours la grille chauffante après utilisation en appuyant sur la poignée ❷ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

entretien et nettoyage

- 1 Eteignez, débranchez et laissez refroidir votre grille-pain avant de le nettoyer.
- 2 Retirez votre plateau ❶ ramasse-miettes en glissant. Nettoyez-le et replacez-le. Faites-le régulièrement: les miettes peuvent fumer ou brûler.
- 3 Essuyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide et séchez.

service après-vente

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Sicherheit

- Verbranntes Toastgut kann sich entzünden, darum:
 - den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen;
 - den Toaster von brennbaren Gegenständen, z.B. Vorhängen, fernhalten;
 - für dünnes oder trockenes Brot eine geringere Bräunungsstufe wählen;
 - bei Verwendung des Brötchenröstaufsatzes die Bräunung nicht höher stellen als ; und
 - keine Gerichte mit Belag oder Füllung, wie z.B. Pizza, erwärmen - wenn etwas in den Toaster tropft, kann es sich entzünden.
- Um Stromschläge zu vermeiden:
 - Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht feucht werden lassen
 - Stecken **Sie nie Ihre Hand**, oder Metallgegenstände wie Gabel oder Alufolie in den Toaster
- Vor Reinigen des Toasters oder Entfernen von verkantetem Toast den Netzstecker ziehen.
- Den Toaster nicht mit einem Teller oder ähnlichem abdecken - er könnte sich überhitzen und Feuer fangen. Aus dem gleichen Grunde nie den Brötchenröster ganz abdecken.
- Bei Verwendung des Brötchenröstaufsatzes die Brötchen o.ä. nicht einwickeln. Plastikfolie schmilzt und kann sich entzünden. Alufolie reflektiert die Hitze und führt dadurch zu Beschädigung des Toasters.
- Das Netzkabel nie herunterhängen lassen, - überschüssiges Netzkabel immer auf die Clips im Gehäuseunterteil aufwickeln.
- Dieser Toaster ist nicht gedacht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder körperbehinderte Personen.
- Nie heiße Flächen berühren, insbesondere das Metalloberteil und

den Brötchenrösteraufsatz. Bei normalem Toasten den Brötchenröstaufsatz geschlossen lassen, damit Sie sich nicht daran verbrennen.

- Keine nicht zugelassenen Zusatzteile verwenden.
- Einen beschädigten Toaster nicht weiter verwenden - lassen Sie ihn reparieren: siehe Seite 11, "Kundendienst".
- Dieser Toaster ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.
- Kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Vor dem Einschalten

- Überprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf der Unterseite des Toasters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieser Toaster erfüllt die Direktive 89/336/EC der Europäischen Union.

Vor der ersten Verwendung

- Alles Verpackungsmaterial und alle Etiketten entfernen.

Details Ihres Kenwood-Toasters

- ① Brötchenröstaufsatz
- ② Hebel (mit Hi-Rise™ für höheres Anheben)
- ③ Taste 'Abbruch'
- ④ Bräunungsregler mit Auftau-Einstellung
- ⑤ Krümelschublade
- ⑥ Kabelaufwicklung

Bedienung des Toasters

- 1 Bräunungsregler einstellen ④. (Für dünnes oder trockenes Brot niedrigen Bräunungsgrad wählen.)
- 2 Toastbrot usw. einlegen
- 3 Hebel nach unten drücken ②, bis er einrastet (Der Hebel bleibt nur unten, wenn der Toaster an das Netzkabel angeschlossen ist.)

- Zum Toasten von tiefgefrorenem Brot den Bräunungsregler auf 'Auftauen' stellen.
- Der Toastvorgang kann jederzeit durch Drücken der Taste 'Abbruch'  angehalten werden.
- 4 Der fertige Toast wird automatisch ausgefahren. Mit dem Lift  können sie ihn noch weiter anheben.

Verwendung des Brötchenröstaufsatzes

- 1 Den Brötchenröstaufsatz mit dem Griff  anheben.
- 2 Brötchen auf den Aufsatz legen (dicke Stücke vorher halbieren, damit die Außenseite nicht verkohlt). Brötchen beobachten, damit es nicht verkohlt, und nach der Hälfte der Zeit umdrehen.
- 3 Den Bräunungsregler auf 1, 2 oder  stellen - **jedoch nicht höher als** .
- 4 Den Hebel nach unten drücken.
- 5 Am Ende des Wärmzyklus schnellt der Hebel automatisch hoch.
- Nach jedem Gebrauch Brötchenröstaufsatz durch Herunterdrücken des Griffs  absenken und einrasten lassen.

Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer KENWOOD-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

Mit Fragen zu

- Bedienung des Toasters, oder
- für Kundendienst oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Toaster gekauft haben.

Reinigung und Pflege

- 1 Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- 2 Die Krümelschublade  herausziehen, reinigen und wieder einsetzen. Dies sollten Sie regelmäßig tun, denn Krümel können rauchen oder sogar brennen.
- 3 Den Toaster außen mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Gli alimenti che bruciano possono prendere fuoco, quindi:
 - non allontanarsi mentre l'apparecchio è in funzione;
 - tenere il tostapane lontano da oggetti infiammabili (per es. tende);
 - per abbrustolire fette di pane sottili o molto asciutte, selezionare un valore basso con il controllo della doratura.
 - quando si usa la griglia, selezionare un valore non superiore a  con il controllo della doratura. Inoltre,
 - non porre sulla griglia alimenti con farciture o ripieni (per es. la pizza) perché se questi ultimi colassero nella fessura del tostapane, potrebbero prendere fuoco.
- Per evitare scosse elettriche:
 - non lasciare mai che il tostapane, il cavo o la spina si bagnino.
 - non inserire mai **la mano oppure** un oggetto di metallo (per es. un coltello o dei fogli di d'alluminio) nel tostapane.
- Staccare sempre la spina del tostapane prima di pulirlo o di togliere pane incastrato nella fessura.
- Non coprire mai il tostapane con un piatto o qualsiasi altro oggetto perché potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco. Per lo stesso motivo, non coprire mai completamente la griglia.
- Quando si usa la griglia, non avvolgere mai gli alimenti. La plastica, sciogliendosi, potrebbe prendere fuoco, mentre i fogli di alluminio riflettono il calore e possono danneggiare il tostapane.
- Non lasciare pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino. Avvolgere il cavo in eccesso mediante gli appositi supporti alla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone inferme in assenza di adeguata supervisione.

- Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio, specialmente il piano superiore in metallo e la griglia. Quando si inserisce il pane nelle fessure, tenere la griglia abbassata in modo da evitare scottature.
- Non usare mai un accessorio non autorizzato.
- Non usare mai l'apparecchio se appare danneggiato. Farlo controllare o riparare da personale apposito (vedere a pag. 27 per le informazioni sull'Assistenza Tecnica.)
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Non lasciare mai senza supervisione i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- Togliere tutto il materiale d'imballaggio e tutte le eventuali etichette.

per conoscere il vostro tostapane Kenwood

- ① griglia riscaldatrice
- ② levetta (con opzione 'Hi-Rise™' per ulteriore sollevamento)
- ③ tasto per 'cancellare'
- ④ selettore della temperatura, con regolazione di scongelamento
- ⑤ vassoio di raccolta delle briciole
- ⑥ supporto per avvolgere il cavo

come usare il vostro tostapane

- 1 Impostare il selettore della

- temperatura ❹. (Scegliere un valore basso per pane tagliato sottile o molto asciutto).
- 2 Inserire il tipo di pane, focaccina, ciambellina ecc. desiderato.
 - 3 Abbassare la levetta ❷, finché si blocca. (La levetta non rimane abbassata se il tostapane non è allacciato alla corrente elettrica).
 - Per abbrustolire pane congelato, ruotare il selettore della temperatura fino alla posizione di scongelamento.
 - Per smettere di abbrustolire il pane in qualsiasi momento, premere il tasto per 'cancellare' ❸.
 - 4 Il vostro toast fuoriuscirà automaticamente. Per spingerlo più in alto, sollevare la levetta ❷.

come usare la griglia

- 1 Sollevare la griglia riscaldatrice spingendo l'impugnatura ❻ verso il basso.
- 2 Porre il cibo sulla griglia (tagliare a metà le fette grosse in modo che la parte esterna non si bruci). Controllare che il cibo non si bruci e girarlo dall'altro lato quando una parte risulta riscaldata.
- 3 Selezionare 1, 2 o  con il controllo della doratura, **ma mai un livello superiore al simbolo .**
- 4 Abbassare la levetta.
- 5 La levetta si alzerà automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.
- Abbassare sempre la griglia riscaldatrice dopo l'uso, spingendo l'impugnatura ❼ verso il basso, finché si blocca.

pulizia e cura dell'apparecchio

- 1 Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare.
- 2 Estrarre il vassoio di raccolta delle briciole ❶, pulirlo e rimetterlo a

- posto. Eseguire questa operazione regolarmente, in quanto le briciole potrebbero provocare fumo e anche prendere fuoco.
- 3 Pulire la parte esterna del tostapane con un panno umido e poi asciugare.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
 - assistenza tecnica o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

precauções

- Alimentos queimados podem incendiar-se, portanto:
 - nunca deixe a torradeira ligada sem supervisão.
 - mantenha a sua torradeira afastada de quaisquer objectos (por ex., cortinas) que possam incendiar-se.
 - ajuste o selector de intensidade de torragem numa regulação mais baixa para pão fino ou seco.
 - ajuste o selector de intensidade de torragem para um máximo de  ao utilizar a grelha de aquecimento.
 - nunca aqueça alimentos com cobertura ou recheio (por ex. pizza); se este escorrer para dentro da torradeira, esta poderá incendiar-se
- Para evitar choques eléctricos:
 - nunca deixe que a torradeira, o cabo ou a ficha se molhem.
 - nunca coloque a mão ou qualquer objecto metálico, como por exemplo uma faca ou papel de alumínio, na torradeira.
- Desligue sempre a torradeira antes de a limpar ou tentar desencravar pão.
- Nunca cubra a torradeira com um prato ou qualquer outro objecto pois poderia sobreaquecer e incendiar-se. Pela mesma razão, nunca cubra completamente a grelha de aquecimento.
- Ao utilizar a grelha de aquecimento, nunca embrulhe os alimentos. Invólucros de plástico derretem e poderão incendiar-se. O papel de alumínio reflecte o calor, danificando a torradeira.
- Nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar - arrume o excesso de cabo em volta do enrolador de cabo na base.
- Esta torradeira não se destina a utilização por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.
- Nunca toque nas superfícies

quentes, especialmente na parte superior metálica e na grelha de aquecimento. Se estiver a utilizar as ranhuras de torragem, mantenha a grelha de aquecimento descida para que não o queime.

- Nunca utilize qualquer acessório não autorizado.
- Nunca utilize uma torradeira danificada. Mande-a verificar ou reparar: veja a secção “serviços de assistência técnica ao cliente” na página 15.
- Esta torradeira destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
- Vigie as crianças pequenas para se certificar de que não brincam com o aparelho.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua torradeira.
- Esta torradeira cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- Retire todos os materiais de embalagem e todas as etiquetas.

conheça a sua torradeira Kenwood

- ① prateleira de aquecimento
- ② patilha de ligação (com “Hi-Rise™ para elevação extra)
- ③ botão de “cancelamento”
- ④ selector de intensidade de torragem com ajuste para descongelação
- ⑤ tabuleiro de migalhas
- ⑥ grampos de arrumação do cabo

utilização da torradeira

- 1 Ajuste o selector de intensidade de torragem . (Utilize uma regulação baixa para pão fino ou seco).
- 2 Introduza o pão, muffins, bagels, etc.

- 3 Carregue na patilha de ligação ❷ até esta engatar. (A patilha de ligação só ficará em baixo se a torradeira estiver ligada à corrente.)
- Para torrar pão congelado, rode o selector de intensidade de torragem para a posição de descongelação.
- Para parar de torrar em qualquer fase, carregue no botão de "cancelamento" ❸.
- 4 As suas torradas serão automaticamente ejetadas. Para as elevar mais, levante a patilha de ligação ❷.

utilização da grelha de aquecimento

- 1 Eleve a prateleira de aquecimento carregando na pega ❹.
- 2 Coloque os alimentos sobre a grelha (corte os artigos grossos ao meio para impedir o exterior de queimar). Esteja atento, certificando-se de que não estão a queimar, e vire-os a meio do tempo.
- 3 Regule o selector de intensidade de torragem para 1, 2 ou ❸ - **mas não mais alto que ❸**.
- 4 Baixe a patilha.
- 5 A patilha levantará automaticamente no final do ciclo de aquecimento.
- Baixe sempre a prateleira de aquecimento após a utilização carregando na pega ❺ e fazendo-a descer até engatar.

manutenção e limpeza

- 1 Antes de limpar a torradeira, desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- 2 Retire o tabuleiro de migalhas ❶, fazendo-o deslizar para fora. Limpe-o e torne a colocá-lo no lugar. Faça isto regularmente pois as migalhas podem provocar fumo ou mesmo queimar.
- 3 Limpe o exterior da torradeira com um pano humedecido e depois seque.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído pela KENWOOD ou por um agente de reparações autorizado pela KENWOOD (ver folheto anexo).

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a torradeira
 - assistência ou reparações
- Contacte a loja onde comprou a sua torradeira.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

seguridad

- La comida quemada puede prender fuego, por lo tanto:
 - nunca deje el tostador encendido si no está utilizándolo;
 - mantenga el tostador lejos de cualquier objeto que pueda prender fuego (por ej. cortinas);
 - ajuste el control de tostado a un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas;
 - ajuste el control de tostado a un nivel no superior a  cuando utilice la rejilla de calentamiento; y
 - nunca caliente alimentos que estén cubiertos o rellenos de otros alimentos (por ej. pizza); si gotea dentro del tostador, podría prender fuego.
- Para evitar las descargas eléctricas, nunca:
 - deje que el tostador, el cable o el enchufe se mojen; o
 - ponga **la mano ni** ningún objeto metálico (por ej. un cuchillo o papel de aluminio) dentro del tostador.
- Desenchufe siempre el tostador antes de limpiarlo o de intentar extraer pan que haya quedado atascado en el interior.
- Nunca cubra el tostador con un plato u otro objeto; podría calentarse demasiado y prender fuego. Por la misma razón, no cubra nunca de forma completa la rejilla de calentamiento.
- Cuando utilice la rejilla de calentamiento, no envuelva nunca los alimentos ya que el plástico se fundiría y podría prender fuego. El papel de aluminio refleja el calor, lo que dañaría el tostador.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo; introduzca el cable sobrante en el hueco de la base, sujetándolo con los ganchos.
- Este tostador no deberá ser utilizado por niños pequeños o personas

enfermas sin la supervisión de otra persona.

- Nunca toque las superficies calientes, en especial la parte metálica superior y la rejilla de calentamiento. Si está utilizando las ranuras del tostador, mantenga la rejilla de calentamiento en la posición baja para que no se queme.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado por Kenwood.
- Nunca utilice un tostador que esté dañado. Llévelo a revisar o reparar; vea la sección 'servicio y atención al cliente', página 17.
- Este tostador está diseñado sólo para uso doméstico.
- Debe supervisarse a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la red eléctrica tiene las mismas características que se muestran en la cara inferior de su tostador.
- Este tostador cumple con la Directiva 89/336/EEC de la Comunidad Económica Europea.

antes de usarla por primera vez

- Retire todo el embalaje y las etiquetas.

conozca su tostador de Kenwood

- ① rejilla de calentamiento
- ② palanca (con 'Hi-Rise' para una mayor elevación de la tostada)
- ③ botón para 'cancelar'
- ④ control del tostado con ajuste para descongelar
- ⑤ bandeja de recoge-migas
- ⑥ hueco para el cable

para usar el tostador

- 1 Ajuste el control de tostado ④

- (utilice un ajuste bajo para pan seco o rebanadas finas).
- Introduzca el pan, magdalenas, bollos, etc.
 - Baje la palanca ❷ hasta que se enganche (la palanca no se quedará abajo a menos que el tostador esté enchufado).
 - Para tostar pan congelado, gire el control de tostado hasta la posición de descongelado.
 - Para interrumpir el tostado en cualquier momento, pulse el botón de 'cancelar' ❸.
 - La tostada saldrá automáticamente. Para que se eleve más, empuje la palanca hacia arriba ❷.

para usar la rejilla de calentamiento

- Eleve la rejilla de calentamiento levantando el asa ❹.
- Coloque los alimentos en la rejilla (corte los que sean gruesos por la mitad para evitar que se quemen por la parte exterior). Observe los alimentos mientras se tuestan para asegurarse de que no se queman, y déles la vuelta a mitad del proceso.
- Ajuste el control de tostado a 1, 2 o  , **pero no más alto de**  .
- Baje la palanca.
- La palanca se elevará automáticamente al final del proceso de calentamiento.
- Baje siempre la rejilla de calentamiento después de usarla empujando el asa ❺ hacia abajo hasta que se enganche.

cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el tostador, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- Deslice la bandeja de migas ❶ hacia fuera. Límpiela y a continuación vuelva a colocarla en su sitio. Haga esto con frecuencia, ya que las migas pueden crear humo e incluso quemarse.

- Limpie el exterior del tostador con un paño húmedo, y a continuación séquelo.

servicio y atención al cliente

- Si el cable alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad deberá ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su tostador o
 - el mantenimiento y reparaciones
- Contacte con la tienda donde compró el tostador.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

sikkerhed

- Brændt brød kan give anledning til brand, derfor:
 - gå aldrig fra brødristeren, når den er i brug
 - sørg for god afstand til let antændelige / brændbare ting, såsom gardiner.
 - sæt bruningsknappen på en lavere indstilling, når det drejer sig om tynde skiver eller tørt brød
 - sæt aldrig bruningsknappen på en højere indstilling end , når bolleristeren anvendes og
 - opvarm aldrig kager med glasur eller madvarer med fyld (f.eks. pizza).
- For at undgå elektriske stød, må man aldrig:
 - nedsænke apparatet eller dele af det i nogen former for væske.
 - stikke **hånden** ned i brødristeren eller benytte metalgenstande, f.eks. en kniv eller alufolie i brødristeren
- Tag altid brødristerens stik ud af stikkontakten før rengøring eller inden der forsøg på at fjerne fastsiddende brød
- Sæt aldrig en tallerken eller noget andet ovenpå brødristeren - den kan overophedes og antændes. Af samme grund må man heller ikke dække bolleristeren helt til.
- Når bolleristeren anvendes, må man aldrig pakke maden ind. Plastfolie vil smelte og kan brænde. Alufolie vil reflektere varme og beskadige brødristeren.
- Undgå at lade ledningen hænge ned over kanten af køkkenbordet, så et barn kan gribe fat i den - sæt ledningen fast i ledningsholderen i bunden.
- Denne brødrister er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Rør aldrig ved varme overflader, især ikke den øverste metalflade og bolleristeren.
- Når brødbåbningerne anvendes, skal

bolleristeren forblive nede, så man ikke brænder sig på den.

- Brug aldrig uautoriseret tilbehør.
- Brug aldrig en beskadiget brødrister. Få den kontrolleret eller repareret: Se "service", side 19.
- Denne brødrister er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Små børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med brødristeren.

før stikket sættes i stikkontakten

- Inden der tændes for brødristeren, skal man sørge for, at den på mærkepladen angivne spænding er den samme som den lokale el-forsyning i Deres hjem.
- Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 89/336/EØF vedr. radiostøjdæmpning.

før første anvendelse

- Fjern alt indpakningsmaterialet og evt. etiketter.

kend din brødrister

- ① bollerister
- ② håndtag (med Hi-Rise™ for ekstra brødløft)
- ③ annulleringsknap
- ④ bruningsknap med optøningsstilling
- ⑤ krummebakke
- ⑥ ledningsholder

sådan anvender du brødristeren

- 1 Indstil bruningsknappen ④. (Brug en lav indstilling til tynde skiver eller tørt brød.)
- 2 Anbring brødet, bollen el.lign. i brødristeren.
- 3 Tryk håndtaget helt ned ②, indtil det fastlåses. (Håndtaget vil kun forblive nede, når brødristeren er tilsluttet el.)
- Frosset brød kan ristes ved at dreje bruningsknappen til optøningsstilling.

- Ristningen kan standses på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på annulleringsknappen **3**.
- 4 Det ristede brød "springer" automatisk op. Det kan hæves højere ved at løfte håndtaget **2**.

sådan anvender du bolleristeren

- 1 Bolleristen hæves ved at løfte håndtaget **6**.
- 2 Anbring brødet på bolleristeren (skær tykke skiver midt over for at undgå, at de bliver brændt på ydersiden). Hold øje med brødet, så det ikke brænder - vend det, når den halve tid er gået.
- 3 Indstil bruningsknappen på 1, 2 eller  - **men ikke højere end** .
- 4 Tryk håndtaget ned.
- 5 Håndtaget går automatisk op ved slutningen af varmecyklen.
- Sænk altid bolleristeren efter brug ved at trykke håndtaget (7) ned, indtil det fastlåses.

pleje og rengøring

- 1 Inden rengøring tages stikket altid ud af stikkontakten og brødristeren køles af.
- 2 Træk krummebakken **1** ud. Rengør den og sæt den på plads. Dette skal gøres med jævne mellemrum for at undgå, at der samler sig for mange krummer, som kan ose eller brænde.
- 3 Tør brødristeren af udvendigt med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af brødristeren eller
- service eller reparationer, skal du kontakte forretningen, hvor brødristeren er købt.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

turvallisuus

- Palanut ruoka voi syttyä palamaan. Sen tähden:
 - älä koskaan jätä paahtinta päälle ilman valvontaa;
 - älä käytä paahtinta syttyvien materiaalien (esim. verhojen) läheisyydessä;
 - aseta alhainen paahtoaste ohuelle tai kuivalle leivälle;
 - älä säädä paahtoastetta suuremmalle kuin  käyttäessäsi lämmitysritilää;
 - älä koskaan lämmitä täytteellistä ruokaa (esim. pizzaa), sillä täyte voi paahtimeen tippuessaan syttyä palamaan.
- Sähköiskun välttämiseksi:
 - älä koskaan kastele paahtinta, sen virtajohtoa tai pistoketta;
 - älä koskaan työnnä **käittäsi tai** mitään metallista, kuten veitsee tai foliota, paahtimeen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai juuttuneen leipäpalan poistamista.
- Älä koskaan peitä paahtinta lautasella tai muulla esineellä – se voi ylikuumentua ja syttyä palamaan. Samasta syystä älä myöskään koskaan peitä lämmitysritilää kokonaan.
- Älä koskaan laita käärittyä ruokaa lämmitysritilälle. Muovikääre sulaa ja saattaa syttyä palamaan. Folio heijastaa lämpöä ja näin vaurioittaa paahtimen.
- Älä koskaan anna virtajohdon roikkua, sillä lapsi voi tarttua siihen. Kierrä ylimääräinen virtajohto pohjan säilytyspidikkeiden ympärille.
- Tätä paahtinta ei ole tarkoitettu lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman, että käyttöä valvotaan.
- Älä koskaan kosketa kuumia pintoja, erityisesti paahtimen metallista yläosaa ja lämmitysritilää. Käyttäessäsi paahtoaukkoja pidä

lämmitysritilä ala-asennossa palovammavaaran välttämiseksi.

- Älä koskaan käytä sellaista lisälaitetta, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood- kauppiaalta.
- Älä koskaan käytä vioittunutta paahtinta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto' sivulta 21.
- Tämä leivänpaahtin on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä anna pienten lasten leikkiä laitteella.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että laitteen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Leivänpaahtin täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarrat.

tutustu Kenwood leivänpaahtimeen

- ① lämmitysritilä
- ② vipu (jossa Hi-Rise™ - nostomahdollisuus)
- ③ 'keskeytys'-näppäin
- ④ paahtoasteen säädin sulatustoiminnolla
- ⑤ leivänmurujen keräysastia
- ⑥ virtajohdon säilytys

leivänpaahtimen käyttö

- 1 Aseta paahtoasteen säädin ④. (Käytä alhaista paahtoastetta ohuelle tai kuivalle leivälle.)
- 2 Laita leipäviipale tai muu paahtettava tuote paahtimeen.
- 3 Paina vipua ② alas, kunnes se lukkiutuu. (Vipu pysyy alhaalla vain silloin, kun paahtin on kytketty

sähkövirtaan.)

- Paahdettaessa jäistä leipää käännä paahtoasteen säädin sulatusasentoon.
- Paahtamisen keskeyttämiseksi missä tahansa vaiheessa paina 'keskeytys'-näppäintä **3**.
- 4 Paahdettu leipä ponnahtaa ylös automaattisesti. Leivän nostamiseksi ylemmäksi nosta vipua **2**.

lämmitysritilän käyttö

- 1 Nosta lämmitysritilä ylös painamalla kahvasta **6**.
- 2 Aseta ruoka ritilälle (leikkaa paksut palat kahtia ulko-osan palamisen estämiseksi). Vahdi, ettei ruoka pala. Käännä lämmitettävä ruoka lämmityksen puolivälissä.
- 3 Aseta paahtoasteen säädin kohtaan 1, 2 tai  – **mutta ei koskaan suuremmalle kuin** .
- 4 Paina vipu alas.
- 5 Vipu nousee automaattisesti ylös lämmityksen loputtua.
- Käytön jälkeen laita lämmitysritilä aina ala-asentoon painamalla kahvaa **7** alaspäin, kunnes se lukkiutuu.

perushuolto

- 1 Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2 Vedä leivänmurujen keräysastia **1** paahtimen sivusta. Puhdista astia ja pistä se sitten takaisin paikalleen. Suorita tämä toimenpide säännöllisesti, sillä paahtimeen kerääntyneet leivänmurut voivat savuta tai syttyä palamaan.
- 3 Pyyhi paahtimen ulkopinta kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

huolto ja

käyttökysymykset

- Mikäli paahtimeen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ottakaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset. Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Før du leser dette, Brett ut framsiden som viser illustrasjonene

sikkerhetshensyn

- Brent brød o.l. kan ta fyr, derfor må du:
- aldri gå fra brødristeren mens den er i bruk,
- ikke la brødristeren stå i nærheten av eller under gardiner e.l. som kan ta fyr,
- stille velger for bruningsgrad lavere for tynne skiver eller tørt brød,
- ikke stille velger for bruningsgrad høyere enn  når du bruker bolleoppsatsen, og
- ikke varme opp mat med fyll (f.eks. pizza) - hvis det drypper ned i brødristeren, kan den ta fyr.
- For å unngå elektrisk støt må du:
- aldri la brødristeren, ledningen eller støpselet bli våte, og
- aldri stikke **fingerne/hånden eller** noe av metall - en kniv, folie e.l. ned i brødspalten.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten før du gjør brødristeren ren eller forsøker å fjerne brød som har satt seg fast.
- Aldri sett en tallerken e.l. oppå brødristeren, den kan bli overopphetet og ta fyr. Av samme grunn bør du heller ikke dekke bolleoppsatsen helt til.
- Når du bruker bolleoppsatsen, må du ikke pakke inn maten i noe. Plastomslag vil smelte og kan ta fyr. Folie vil reflektere varmen og skade brødristeren.
- Ikke la ledningen henge ned hvor barn kan få tak i den. Overflødig ledning bør vikles opp under brødristeren.
- Brødristeren er ikke tenkt å brukes av mindre barn eller uføre, hold i så fall øye med dem.
- Ikke ta på deler eller overflater som er varme, spesielt ikke den øverste metall delen av bolleoppsatsen. Hvis du bruker brødspaltene, hold bolleoppsatsen nede så den ikke kan brenne deg.
- Aldri bruk tilbehør som ikke er

godkjent.

- Hvis det er tegn til skade på brødristeren, må den ikke brukes. Sørg for å få den undersøkt eller reparert, se 'Service' på side 23.
- Denne brødristeren er kun til bruk i hjemmet.
- Hold øye med småbarn - pass på at de ikke leker med brødristeren.

Før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av brødristeren.
- Dette utstyret oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/366/EEC

Før du bruker brødristeren for første gang

- Fjern all emballasje og alle etiketter eller merkelapper.

bli kjent med Kenwood brødrister

- ① bolleoppsats/brødvarmer
- ② skyvehendel med ekstra løftefunksjon (Hi-Rise™)
- ③ avbruddsknapp
- ④ velger for bruningsgrad med tine-innstilling
- ⑤ smulebrett
- ⑥ oppviklingsmulighet for ledning

bruk av brødristeren

- 1 Still inn velger for bruningsgrad **④**. (Bruk lav varme for tynne skiver eller tørt brød.)
- 2 Legg i brødskiver, teboller, bagels e.l.
- 3 Skyv hendelen **②** ned til den låser seg. (Hendelen vil ikke låse seg hvis støpselet ikke står i kontakten.)
- Hvis du vil riste frossent brød, sett bruningsvelgeren på tine-innstilling.
- Hvis du vil avbryte ristingen, trykker du på avbruddsknappen **③**.
- 4 Brødskiven(e) "spretter opp" når de er ferdig ristet. Bruk hendelen **②** til å løfte dem ut om nødvendig.

bruke bolleoppsatsen/brødvar meren

- 1 Løft opp bolleoppsatsen ved å løfte håndtaket **6**.
- 2 Legg bollene e.l. på oppsatsen (skjær tykke boller o.l. i to så de ikke blir brent på utsiden). Hold øye med dem så de ikke blir brent og snu dem etter en stund.
- 3 Velg bruningsgrad 1, 2 eller  -

men ikke høyere enn .

- 4 Senk håndtaket.
- 5 Håndtaket hever seg automatisk når varmesyklusen er over.
- Skyv bolleoppsatsen ned i nedfelt stilling igjen etter bruk. Trykk hendelen ned til den låser seg **7**.

stell og rengjøring

- 1 Før rengjøring, ta støpselet ut av kontakten og la brødristeren få avkjøle seg.
- 2 Trekk ut smulebrettet **1** og tøm det. Tørk av brettet og skyv det på plass igjen. Du bør gjøre dette regelmessig.
- 3 Tørk av brødristeren utvendig med en fuktig klut, deretter med en tørr klut.

service og kundeservice

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke brødristeren
 - utføre vedlikehold eller reparasjon
- ta kontakt med din forhandler.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

säkerheten

- Brända livsmedel kan ta eld, så...
 - lämna aldrig brödrosten obebvakad.
 - håll brödrosten på avstånd från allt som kan fatta eld (t.ex. gardiner).
 - ställ in lägre rostningsgrad för tunnt torrt bröd.
 - ställ inte in högre rostningsgrad än  när du använder värmningsgallret och
 - värm aldrig bröd med glasyr eller fyllning (t.ex. pizza). Om det droppar ner i brödrosten kan det fatta eld.
- För att undvika elektrisk stöt:
 - låt aldrig brödrosten, sladden eller kontakten bli våta, och
 - stick aldrig **ner handen eller** något av metall, t.ex. en kriv eller gaffel i springorna.
- Dra alltid ut sladden innan du gör ren brödrosten eller försöker lirka ut bröd som fastnat.
- Lägg aldrig något, t.ex. en tallrik, över brödrosten. Då kan den bli för varm och fatta eld. Av samma anledning får värmningsgallret aldrig täckas helt.
- Slå aldrig in brödet när du använder värmningsgallret. Plastfolie smälter och kan fatta eld, och aluminiumfolie reflekterar värmen tillbaka till brödrosten, som kan ta skada.
- Låt sladden aldrig hänga ner någonstans där ett barn kan gripa tag i den. Linda överflödigt sladd runt sladdförvaringsklämmorna i botten.
- Denna brödrost är inte avsedd för användning av småbarn eller handikappade utan översyn.
- Vidrör aldrig de varma ytorna, särskilt metallöverdelen och värmningsgallret. Om du använder rostningsspringorna måste värmningsgallret vara ställt så att du inte kan bränna dig på det.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Använd aldrig en skadad brödrost. Få den inspekterad eller reparerad, se "Service" på sid. 25.

- Denna brödrost är avsedd endast för användning i hemmet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att den elektricitet du har överensstämmer med vad som anges på brödrostens undersida.
- Denna brödrost uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder brödrosten första gången

- Tag bort allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter.

lär känna din brödrost från Kenwood

- ① värmeställ
- ② spak (med "Hi-Rise™" för extra lyft)
- ③ "stopp"-knapp
- ④ rostkontroll med avfrosthälsläge
- ⑤ smulbricka
- ⑥ sladdförvaring

användning av brödrosten

- 1 Ställ in rostkontrollen på ④. (Använd en låg inställning för tunt eller torrt bröd.)
- 2 Placera bröd, muffins, bullar etc. i brödrosten.
- 3 Sänk ner spaken ② tills den låses på plats. (Spaken kommer inte att stanna nere om brödrostens kontakt inte sitter i.)
- För att rosta fruset bröd ska du vrida rostkontrollen till avfrosthälsläget.
- För att sluta rosta när som helst ska du trycka på "stopp"-knappen ③.
- 4 Ditt rostade bröd kommer att hoppa upp automatiskt. För att få upp det högre ska du lyfta spaken ②.

användning av värmningsgallret

- 1 Lyft på värmestället genom att trycka på handtaget **6**.
- 2 Lägg det som ska värmas på gallret (skär itu tjocka bitar så att de inte blir brända på utsidan). Se till att det inte bränns, och vänd halvvägs genom.
- 3 Ställ rostningsgradsratten på 1, 2 eller  - **men inte högre än** .
- 4 Sänk spaken.
- 5 Spaken kommer automatiskt upp i slutet av värmningscykeln.
- Sänk alltid ner värmestället efter användning genom att trycka på handtaget **7** tills det låses på plats.

skötsel och rengöring

- 1 Dra alltid ut sladden och låt brödrosten kallna innan du gör ren den.
- 2 Skjut ut smulbrickan **6**. Gör ren den och sätt in den igen. Gör detta regelbundet - smulor kan ryka eller till och med brinna.
- 3 Torka av utsidan av brödrosten med en fuktig trasa och torka efter.

service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetskäl bytas av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- hur du använder brödrosten, eller
- service eller reparationer, ombedes du kontakta butiken där du köpte brödrosten.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik önlemleri

- Yanık yiyecekler kolayca tutuşabilir. Bu yüzden, aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkatle izleyiniz:
- Ekmek kızartıcıyı kullanırken başından ayrılmayınız.
- Ekmek kızartıcı perde ve benzeri yanıcı maddelerin yakınında ya da hemen altında kullanılmamalıdır.
- İnce ve kuru ekmekler için kızartma kontrol düğmesini düşük ısıda tutunuz.
- Sıcak tutma telini kullandığınız zaman kızartma kontrol düğmesini  işaretinden daha yüksek ısıda kullanmayınız.
- Pizza vbg. üzerinde iç malzemesi olan yiyecekleri hiçbir biçimde bu aygıtta ısıtmayınız. Çünkü, aygıtta döküldüğü takdirde tutuşabilir.
- Ceryan çarpmasından korunmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine dikkatle uyunuz:
- Aygıtın elektrik kordonunu, fişini ya da aygıtı su ve sıvı maddelere değdirmeyiniz.
- Ekmek kızartma deliklerine elinizi ya da bıçak ve benzeri madeni cisimler ya da yaldızlı kağıt gibi cisimleri sokmayınız.
- Aygıtı temizlemeden önce ya da sıkışmış ekmekleri çıkarmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Ekmek kızartıcıyı kullanırken ya da sıcakken üzerini örtmeyiniz. Çünkü, fazla ısınma yapabilir ve tutuşabilir. Aynı biçimde, sıcak tutma telinin üzerini de örtmeyiniz.
- Sıcak tutma telinin üzerinde sarılmış yiyecekleri ısıtmayınız. Plastik maddeyle sarılmış yiyecekler erir ve tutuşabilir. Yaldızlı kağıt ısıyı yansıtır ve aygıtta hasar verir.
- Aygıtın elektrik kordonunu çocukların erişebileceği yerlerde tutmayınız. Elektrik kordonunu kordon sarma yuvasına sarınız.
- Ekmek kızartıcı çocuklar ya da engelli kişiler tarafından

kullanılmamalıdır ya da denetim altında kullanmalarına izin verilmelidir.

- Aygıtın sıcak yüzeylerine, özellikle madeni üst kısmına ve sıcak tutma teline dokunmayınız. Ekmek kızartma deliklerinde herhangi bir yiyecek kızarttığınız zaman sıcak tutma telini aşağıda tutunuz. Aksi takdirde elinizi yakabilir.
- Üretici şirket tarafından satılmayan ya da önerilmeyen parça ya da ek parçaları kullanmayınız.
- Hasarlı aygıtları kullanmayınız. Hasarlı ekmek kızartıcıları onarımcıya götürüp denetimden geçirtiniz. Bu konuda 27. sayfadaki 'bakım' bölümüne bakınız.
- Bu aygıt yalnızca evde kullanılmalıdır.
- Küçük çocukların aygıtı dokunmalarına ve aygıtla oynamamalarına
- Küçük çocukların aygıtı dokunmalarına ve aygıtla oynamamalarına dikkat ediniz.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu ekmek kızartma makinesi, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- Aygıtı kullanmadan önce tüm ambalajını açınız ve yapışkan etiketlerini sökünüz.

Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin parçaları

- ① sıcak tutma teli
- ② kızartma kolu ve ekmek yükseltici (daha yükseğe kaldırmak için 'Hi-Rise™')

- ③ 'iptal' düğmesi
- ④ donmuş ekmek kızartma düğmesi
- ⑤ kırıntı tepsisi
- ⑥ kordon sarma yuvası

Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin kullanımı

- 1 Kızartma kontrol düğmesi istediğiniz kızartma derecesine ayarlayınız ④ (İnce ve kuru ekmekler için düşük kızartma ısıyı seçiniz).
- 2 Kızartmak istediğiniz yiyecekleri kızartma deliklerine yerleştiriniz.
- 3 Kızartma kolunu ② yerine yerleşinceye kadar aşağıya çekiniz. (Aygıtın fişi prize takılı olmadığı zaman kızartma kolu çalışmaz).
- Donmuş ekmekleri kızartmak için kızartma düğmesine donmuş ekmek kızartma konumuna çeviriniz.
- Kızartma işlemini durdurmak için iptal düğmesine ③ basınız.
- 4 Kızarmış ekmek kendiliğinden yukarı fırlayacaktır. Kızartılan yiyeceği daha yukarı çekmek için kızartma kolunu ② yukarıya kaldırınız.

sıcak tutma telinin kullanımı

- 1 Kızartma kolunu yukarı iterek ⑥ sıcak tutma telini yukarı kaldırınız.
- 2 Isıtmak istediğiniz yiyecekleri sıcak tutma telinin üzerine koyunuz. Kenarlarının yanmaması için kalın dilimleri ikiye kesiniz. Yiyeceği ısıtırken diğer yüzünü de ısıtınız ve yanmaması için dikkat ediniz.
- 3 Kızartma kontrol düğmesini 1, 2 ya da ④ konumuna getiriniz. Ancak, ④ işaretinden daha yukarıya ayarlamayınız.
- 4 Kızartma kolunu aşağıya çekiniz.
- 5 Isıtma işleminden sonra kızartma

kolu kendiliğinden yukarı konuma gelecektir.

- Kullanımdan sonra her zaman kızartma kolunu ⑦ aşağı basarak sıcak tutma telini aşağı indiriniz.

bakım ve temizlik

- 1 Aygıtı temizlemeden önce fişin prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- 2 Kırıntı tepsisini ① çekiniz ve temizledikten sonra tekrar yerine takınız. Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyiniz. Çünkü, biriken ekmek kırıntıları duman çıkarabilir ve hatta tutuşabilir.
- 3 Ekmek kızartma makinesinin dış kısmını nemli bir bez ile siliniz ve kurulayınız.

bakım ve müşteri hizmetleri

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.

Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

bezpečnost

- Spálené pečivo může snadno začít hořet, a proto:
 - zapnutý opékač nikdy nenechávejte bez dozoru;
 - opékač nesmí stát v blízkosti ničeho, co by mohlo začít hořet (např. záclony);
 - při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání;
 - při použití ohřívací mřížky nastavte ovládač opékání maximálně na  ; a
 - v opékači nikdy neohřívejte jídla s náplní (např. pizza): kdyby náplň ukápla do opékače, mohla by začít hořet.
- Úrazu elektrickým proudem zabráníte, když:
 - budete dbát na to, aby spotřebič, šňůra ani zástrčka nebyly nikdy vlhké; a
 - do opékače nebudete vsunovat **ruce**, ani nic kovového, např. nůž či alobal.
- Před čištěním opékače a před tím, než se pokusíte uvolnit chléb zaseklý v opékači, vždy nejprve vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky.
- Opékač nikdy nezakrývejte talířem nebo jiným předmětem - mohl by se přehřát a začít hořet. Ze stejných důvodů nikdy úplně nezakrývejte ohřívací mřížku.
- Potraviny, které chcete rozpéct na ohřívací mřížce, nikdy nezabalujte. PVC fólie se roz-topí a může začít hořet. Alobal odráží teplo, což by vedlo k poškození opékače.
- Přípojnou šňůru nenechávejte přepadat přes okraj stolu v místech, kde by za ni mohlo zatáhnout dítě. Přebytkovou délku šňůry upevněte do úložného prostoru ve spodní části spotřebiče.
- Tento spotřebič nesmí bez dozoru obsluhovat děti nebo nemocné či

jinak oslabené osoby.

- Pozor - nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče. Dávejte pozor zejména na horní kovovou část opékače a na ohřívací mřížku. Pokud mřížku nepoužíváte, nechte ji vždy sklopenou, abyste se o ni nemohli popálit.
- Nepoužívejte přídavná zařízení nedoporučená výrobcem.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho opravit. Viz "Servis", strana 29.
- Tento opékač je určen pouze k použití v domácnosti.
- Dávejte pozor, malé děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

před zapojením do proudu

- Přesvědčte se, že napětí v zásuvce odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče.
- Tento spotřebič splňuje normu Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- Spotřebič vybalte a sundejte z něj všechny nálepky.

popis opékače topinek Kenwood

- ① ohřívací mřížka
- ② páčka nosiče (s funkcí "nadzvednutí" - Hi-Rise™)
- ③ tlačítko "stop/cancel"
- ④ kruhový ovládač opékání (tmavosti topinek) s funkcí "rozmrazení"
- ⑤ miska na drobky
- ⑥ prostor k uložení šňůry

postup použití opékače topinek

- 1 Ovládač opékání ④ nastavte do požadované polohy. (Při opékání tence nakrájeného nebo suchého

- chleba nastavte nižší polohu.)
- 2 Do opékače vložte chleba, pečivo, bagel, apod.
 - 3 Páčku nosiče topinek **2** stlačte dolů, až zůstane zajištěna ve spodní poloze. (Páčka nosiče zůstane ve spodní poloze pouze tehdy, je-li opékač zapojen do proudu.)
 - Při opékání zmrazeného chleba nastavte ovládač tmavosti do polohy "rozmrazení/defrost".
 - Opékání můžete v kterémkoliv stadiu zrušit stisknutím tlačítka "cancel" **3**.
 - 4 Hotové topinky samy automaticky vyskočí z opékače. Jejich vyndání z opékače usnadníte zvednutím páčky nosiče **2**.

postup použití ohřívací mřížky

- 1 Ohřívací mřížku zvednete zatlačením na její držadlo **6**.
- 2 Pečivo umístěte na mřížku (velké kusy překrojte napůl, jejich okraje se tak nebudou pálit). Na rozpékané pečivo dávejte pozor, aby se nezačalo pálit, a v polovině rozpékacího cyklu je obraťte.
- 3 Ovládač opékání nastavte do polohy 1, 2 nebo  - **ale nikdy ne do vyšší polohy než .**
- 4 Stlačte páčku nosiče dolů.
- 5 Páčka se sama automaticky zvedne na závěr ohřívacího cyklu.
- Ohřívací mřížku po použití vždy sklopte a zatlačením na držadlo **7** ji zajistěte ve sklopené poloze.

údržba a čištění

- 1 Před čištěním vytáhněte zástrčku opékače ze zásuvky a spotřebič nechte vychladnout.
- 2 Vysuňte misku na drobky **1**. Misku vyprázdněte a čistou ji zasuněte zpět. Toto čištění provádějte pravidelně: nahromaděné drobky by

mohly začít doutnat nebo dokonce hořet.

- 3 Zvenku opékač otřete navlhčeným hadříkem a suchým přeleštěte.

servis a služby zákazníkům

- V případě poškození šňůry může její výměnu - z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím spotřebiče, nebo
- servisem a opravami, obraťte se na firmu, u níž jste spotřebič zakoupili.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

első a biztonság

- A felforrósodott ételdarabok meggyulladhatnak, ezért
- a bekapcsolt kenyérpíritót soha ne hagyja magára.
- ne használja a készüléket függöny vagy egyéb gyúlékony anyag közelében.
- vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pírítási időt állítson be.
- a melegítő rács használatakor a pírítási idő gombját soha ne állítsa a  jelen túl.
- a melegítő rácson soha ne melegítsen töltött ételeket (pl. pizzát), mert a megolvadt töltelék a pírítóba csepeghet, és lángra lobbanhat.
- Az áramütés elkerülése érdekében
- a készüléket, a hálózati vezetéket és a dugaszt mindig óvja a nedvességtől, és
- soha ne nyúljon kézzel vagy fémtárgyakkal (késsel, villával stb.) a pírítótérbe.
- Amíg a pírító áram alatt van, soha ne nyúljon a pírítótérbe. Ha egy beszorult kenyérdarabot akar kivenni, vagy csak meg szeretné tisztítani a készüléket, a hálózati dugaszt előbb mindig húzza ki a konnektorból.
- Működés közben soha ne fedje le a pírítót (pl. tányérral), mert a készülék túlmelegedhet és meggyulladhat. A melegítő rács használatakor is ügyeljen arra, hogy a péksütemények ne fedjék le egészen a pírítótér nyílásait.
- A melegítő rácsra helyezett péksüteményeket soha ne csomagolja be - a műanyag fólia elolvad és meggyulladhat, az alufólia pedig visszaveri a hőt, és ezzel károsíthatja a pírítót.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati

vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy valaki magára ránthassa a pírítót. A felesleges vezetéket tekerje fel a vezetékcsévélő fölékre.

- Gyermekek vagy fizikai támogatásra szoruló (idősek, betegek) csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen a pírító forró alkatrészeihez. A készülék felső, fém része és a melegítő rács különösen átforrósodhat! Ha csak kenyeret pírít, a melegítő rácst mindig hajtsa toli le, nehogy megégesse a kezét.
- A készülékkel kizárólag eredeti, gyári tartozékokat használjon.
- Ha a kenyérpíritó megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse a készüléket, és ha szükséges, javíttassa meg (l. 31. oldal, javíttatás).
- A kenyérpíritó csak háztartási célokra használható.
- Kisgyermeket csak felügyelet mellett engedjen a kenyérpíritó közelébe, és ne hagyja, hogy játsszanak a készülékkel.

csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
Figyelem: A készüléket csak földelt aljzatba szabad csatlakoztatni!
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

az első használat előtt...

- Távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot és reklámcímét.

a Kenwood kenyérpirító részei

- ① melegítő rács
- ② leeresztő/kiemelő kar (a pirítás kényelmesebb kivételét szolgáló High-Rise állással)
- ③ leállító gomb
- ④ pirítási erősség szabályzó felolvasztás állással
- ⑤ morzsátal
- ⑥ vezetéktároló

a kenyérpirító használata

- 1 A pirítási erősség szabályzót ④ állítsa a kívánt értékre (vékony vagy száraz kenyérhez válasszon alacsonyabb étéket).
- 2 Helyezze a kenyeret, zsemlét stb. a pirítótér nyílásába.
- 3 A leeresztő/kiemelő kart ② nyomja le ütközésig úgy, hogy az alsó állásban rögzüljön (a kar csak akkor rögzül, ha a pirítót előzőleg csatlakoztatta a hálózatra).
- Fagyasztott kenyér pirításához a pirítási erősség szabályzót fordítsa a felolvasztás állásra.
- A leállító gomb lenyomásával bármikor leállíthatja a pirítást.
- 4 Az elkészült pirítós automatikusan kiemelkedik a pirítótérből. Ha még jobban ki akarja emelni, húzza feljebb a leeresztő/kiemelő kart ②.

a melegítő rács használata

- 1 A melegítő rácsot a rács fogantyújának ⑥ megnyomásával emelheti ki a készülék belsejéből.
- 2 Tegye a megmelegítendő péksüteményeket a rácsra. Ügyeljen arra, hogy a sütemények ne égjenek meg, és a melegítés felénél fordítsa meg őket. (A vastagabb péksüteményeket vágja

félbe, mert különben még mielőtt átmelegednének, megég a külsejük.)

- 3 A pirítási idő szabályzóját állítsa 1, 2 vagy  állásra, de soha ne fordítsa a  jelen túl.
- 4 Nyomja le a leeresztő kart.
- 5 A melegítés végén a készülék automatikusan kikapcsol, és a kar visszaugrik a helyére.
- Használat után a melegítő rács fogantyújának ⑦ lenyomásával mindig állítsa vissza a rácsot az alaphelyzetbe.

a készülék tisztítása

- 1 Tisztítás előtt a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni a pirítót.
- 2 Húzza ki a morzsátalat ①. Tisztítsa meg, majd csúsztassa vissza a helyére. A morzsákat rendszeresen el kell távolítani, mert megéghetnek, sőt, lángra is lobbanhatnak.
- 3 A készülék külső burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

javíttatás

Figyelem: A megsérült hálózati vezetékkel azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Ha a kenyérpirító:

- használatával, vagy
- javíttatásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

bezpieczeństwo

- Przypalona żywność może się zapalić, a więc:
 - nigdy nie pozostawiaj włączonego opiekacza bez nadzoru;
 - trzymaj opiekacz z dala od rzeczy, które mogą się zapalić (np. firanek)
 - nastaw regulację przypieczenia niżej dla cienkich kromek lub suchego chleba;
 - nastawiaj regulację przypieczenia nie wyżej, niż  używając rusztu do podgrzewania, oraz
 - nigdy nie podgrzewaj żywności ze smarowaniem lub nadzieniem (np. pizzy); jeśli zacznie ono kapać do środka opiekacza, to może się zapalić.
- Aby ustrzec się przed porażeniem prądem, nigdy:
 - nie dopuszczaj do zamoczenia opiekacza, sznura lub wtyczki;
 - nie wkładaj **ręki ani** metalowych przedmiotów, np. noża lub folii do opiekacza.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed czyszczeniem lub przystąpieniem do wyjęcia zakleszczonej kromki.
- Nigdy nie przykrywaj opiekacza talerzem lub czymkolwiek innym - może się on przegrzać i zapalić. Z tego samego powodu nigdy całkowicie nie pokrywaj żywnością rusztu do podgrzewania.
- Korzystając z rusztu do podgrzewania, nigdy nie owijaj niczym żywności. Folia plastikowa stopi się i może się zapalić. Folia metalowa odbija promieniowanie ciepłe i uszkodzi przez to opiekacz.
- Nigdy nie dopuszczaj, aby sznur zwisał z biału, gdzie może za niego złapać dziecko - nawiń nadmiar sznura na zaczepy w podstawie opiekacza.
- Opiekacz nie jest przeznaczony do obsługi bez nadzoru przez małe

dzieci lub osoby niepełnosprawne.

- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni, a szczególnie metalowego wierzchu i rusztu do opiekania. Używając otworów na grzanki ściągnij ruszt do pozycji dolnej, aby się o niego nie oparzyć.
- Nigdy nie używaj przystawek nie zatwierdzonych przez wytwórcę.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego opiekacza. Oddaj go do sprawdzenia lub naprawy: patrz punkt "Serwis" na str. 33.
- Opiekacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Małych dzieci należy pilnować, aby nie bawili się opiekaczem.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Sprawdź, czy napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem opiekacza.
- Opiekacz jest zgodny z Dyrektywą Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- Usuń wszystkie materiały opakowania i nalepki.

poznaj swój opiekacz Kenwooda

- ① ruszt do podgrzewania
- ② dźwignia (z "Hi-Rise™" do podnoszenie grzanek wyżej)
- ③ przycisk "kasować"
- ④ regulacja przypieczenia z nastawieniem na rozmrażanie
- ⑤ taca na okruchy
- ⑥ miejsce na sznur

jak posługiwać się opiekaczem

- 1 Nastaw żądane przypieczenia ④ (do cienkich lub suchych kromek użyj niskiego nastawienia).

- 2 Włóż kromki chleba, bułki, obarżanki itp.
- 3 Opuść dźwignię ❷ aż się zatrzyma w pozycji dolnej (dźwignia się nie zatrzaśnie, jeśli opiekacz nie będzie włączony).
 - Aby przypiec zamrożoną kromkę, obróć regulację przypieczenia do pozycji rozmrażania.
 - Aby wyłączyć opiekanie w dowolnej chwili, wciśnij przycisk "kasować" ❸.
- 4 Tost wyskoczy ze szczeliny opiekacza automatycznie. Aby go podnieść wyżej, podnieś dźwignię ❷.

serwis i łączność z klientami

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD, względnie autoryzowany punkt naprawczy KENWOOD.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się opiekaczem, lub
- w serwisie lub naprawie prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swego opiekacza.

jak używać rusztu do podgrzewania

- 1 Podnieś ruszt do opiekania przed podniesienie dźwigni ❹.
- 2 Połóż żywność na ruszcie (przekraj grube kawałki na pół, aby nie przypalić ich z zewnątrz). Pilnuj, aby nie przypalić; w połowie czasu przewróć na drugą stronę.
- 3 Nastaw regulację przypieczenia na 1, 2 lub ❸ - **lecz nie wyżej, niż ❹**.
- 4 Opuść dźwignię.
- 5 Dźwignia podniesie się automatycznie po zakończeniu cyklu podgrzewania.
 - Po użyciu zawsze opuść ruszt do podgrzewania wciskając uchwyt ❺, aż zaskoczy.

pielęgnacja i czyszczenie

- 1 Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż opiekacz ostygnie.
- 2 Wsuń tacę na okruchy ❶. Oczyszczyć ją i włożyć z powrotem. Rób to regularnie; okruchy mogą dymić lub nawet się zapalić.
- 3 Przetrzyj opiekacz z zewnątrz wilgotną ściereczką, a następnie suchą.

См. иллюстрации на передней странице

Меры безопасности

- Подгоревшая пища может загореться, поэтому:
- никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра;
- не устанавливайте тостер рядом с предметами, которые могут загореться (например занавески);
- для обжаривания тонких ломтиков хлеба и для сухого хлеба устанавливайте регулятор степени обжаривания в более низкое положение;
- при использовании решетки для разогревания устанавливайте регулятор степени обжаривания не выше метки xxx, и
- никогда не разогревайте изделия с украшением на поверхности или с начинкой (например, пиццу). Они могут загореться.
- Во избежание поражения электрическим током, никогда:
- не допускайте намокания тостера, его сетевого шнура и вилки, и
- не суйте в тостер **руки** и не вставляйте в него металлические предметы (ножи, фольгу и т.д.).
- Перед чисткой тостера, а также перед попыткой извлечь застрявший в нем хлеб обязательно отсоедините вилку от сетевой розетки.
- Никогда не накрывайте тостер тарелкой или другими предметами. Это может привести к его перегреву и возгоранию. По тем же соображениям никогда полностью не накрывайте решетку для разогревания.
- При использовании решетки для разогревания никогда не заворачивайте пищу. Пластиковая обертка расплавится и может загореться. Фольга будет отражать тепло, что приведет к повреждению тостера.
- Не допускайте свешивания сетевого шнура с поверхности стола. За него может потянуть

ребенок. Длина шнура регулируется с помощью зажимов, расположенных в основании тостера.

- Данный тостер не предназначен для использования маленькими детьми и инвалидами.
- Никогда не касайтесь горячих поверхностей, особенно верхней металлической поверхности и решетки для разогревания. Если вы пользуетесь пазами для хлеба, опустите решетку для разогревания вниз во избежание ожога.
- Запрещается использовать не рекомендованные изготовителем приспособления.
- Запрещается пользоваться неисправным тостером. Тостер проверяется и ремонтируется в соответствии с разделом "Техническое обслуживание" (стр. 35).
- Тостер предназначен только для бытового применения.
- Не позволяйте маленьким детям играть с электроприбором.

перед включением тостера в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Тостер соответствует Требованиям Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЭС.

перед первоначальным использованием тостера

- Удалите упаковку и любые наклейки.

Познакомьтесь с тостером Kenwood

- ① решетка для разогревания
- ② рычаг (с устройством Рш-КшыуЕь для дополнительного подъема)
- ③ кнопка прекращения разогревания
- ④ регулятор степени обжаривания, имеющий положение размораживания
- ⑤ поддон для сбора крошек
- ⑥ место для хранения шнура

Как пользоваться тостером

- 1 Установите регулятор степени обжаривания ④ в нужное положение. (Для тонких ломтиков хлеба или для сухого хлеба установите регулятор в нижнее положение).
- 2 Разместите ломтики хлеба б круглые пышки, бублики и т. п.
- 3 Опустите рычаг ② до его фиксации. (Рычаг не будет фиксироваться в нижнем положении, если тостер не включен в сеть).
 - Для приготовления тостов из замороженного хлеба установите регулятор степени обжаривания в положение “размораживание”.
 - Для прекращения обжаривания тоста на любой стадии его приготовления нажмите кнопку прекращения разогревания ③.
- 4 Ваш тост автоматически выталкивается вверх. Для дополнительного поднятия тоста поднимите рычаг ②.

использование решетки для разогревания

- 1 Поднимите решетку для разогревания с помощью нажатия на ручку ⑥.

- 2 Положите пищу на решетку (разрежьте толстые изделия вдоль пополам, чтобы предотвратить их подгорание снаружи). Следите за тем, чтобы пища не подгорала, и переворачивайте ее в середине процесса разогревания.
- 3 Установите регулятор степени обжаривания в положение, 1, 2 или , **но не выше положения** .
- 4 Опустите рычаг.
- 5 Рычаг автоматически поднимется в конце цикла разогревания.
 - После использования обязательно опустите решетку для разогревания с помощью нажатия на ручку ⑦ вниз до ее фиксации.

Уход и очистка

- 1 Перед очисткой отсоедините тостер от электросети и дайте ему остынуть.
- 2 Выдвиньте поддон для сбора крошек ①. Очистите его, а затем установите на место. Выполняйте эту операцию регулярно; крошки хлеба могут дымить и даже загореться.
- 3 Протрите наружные поверхности тостера влажной тканью, а затем высушите.

Обслуживание и уход

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности замените его в фирме Kenwood или в уполномоченном сервисном центре Kenwood.

Если вам потребуется помощь:

- при использовании тостера,
- для ее технического обслуживания или ремонта - обратитесь в магазин, где Вы приобрели тостер.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

ασφάλεια

- Το καμένο φαγητό μπορεί να πιάσει φωτιά, γι' αυτό:
- πρέπει πάντα να επιβλέπετε τη φρυγανιέρα σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
- κρατήστε τη φρυγανιέρα σας μακριά από οτιδήποτε που θα μπορούσε να πιάσει φωτιά (π.χ. κουρτίνες).
- θέστε το διακόπτη ρύθμισης του ψησίματος σε χαμηλότερη θέση για λεπτό ή ξερό ψωμί.
- όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ζεστάματος, δεν πρέπει να θέσετε το διακόπτη ρύθμισης ψησίματος υψηλότερα από τη θέση , και
- μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη φρυγανιέρα για να ζεστάνετε φαγητό με επικάλυψη ή γέμιση (π.χ. πίτσα): εάν το φαγητό στάξει μέσα στη φρυγανιέρα μπορεί να πιάσει φωτιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, δεν πρέπει ποτέ:
- να αφήνετε τη φρυγανιέρα, το καλώδιο ή το φις να βραχούν, ή
- να βάζετε **το χέρι σας ή** οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο, π.χ. μαχαίρι ή αλουμινόχαρτο, μέσα στη φρυγανιέρα.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη φρυγανιέρα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή πριν προσπαθήσετε να βγάλετε ψωμί που έχει τυχόν σφηνώσει.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα με πιάτο ή οτιδήποτε άλλο: μπορεί να υπερθερμανθεί και να πιάσει φωτιά. Για τον ίδιο λόγο δεν πρέπει ποτέ να καλύπτετε τη σχάρα ζεστάματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ζεστάματος μην τυλίγετε ποτέ το φαγητό. Το πλαστικό περιτύλιγμα θα λιώσει και θα πιάσει φωτιά. Το αλουμινόχαρτο αντανakλά τη θερμότητα προκαλώντας βλάβη στη φρυγανιέρα.

- Μη αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται σε μέρη όπου ένα παιδί θα μπορούσε να το τραβήξει. Τυλίξτε το επιπλέον καλώδιο γύρω από τα άγκιστρα αποθήκευσής του που βρίσκονται στη βάση της φρυγανιέρας.
- Αυτή η φρυγανιέρα δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Μην ακουμπάτε ποτέ τις καυτές επιφάνειες της φρυγανιέρας ιδιαίτερα το επάνω μεταλλικό μέρος της ή τη σχάρα ζεστάματος. Εάν χρησιμοποιείτε τις σχισμές φρυγανίσματος κρατήστε τη σχάρα ζεστάματος κάτω για να μην σας κάψει.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από την Λεξωοδ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φρυγανιέρα που παρουσιάζει βλάβη. Πρώτα ελέγξτε την ή επισκευάστε την: δείτε σχετικά το κεφάλαιο “Σέρβις”, σελίδα 37.
- Η φρυγανιέρα αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Δεν πρέπει να αφήνετε μικρά παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη για να είστε σίγουροι ότι δεν τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

γνωρίστε τη φρυγανιέρα σας της Kenwood

- ① σχάρα ζεστάματος
- ② μοχλός (με μηχανισμό 'Hi-Rise™' για επιπλέον ανύψωση)
- ③ πλήκτρο 'ακύρωσης'
- ④ διακόπτης ψησίματος με ρύθμιση για απόψυξη
- ⑤ δίσκος συλλογής ψίχουλων
- ⑥ χώρος αποθήκευσης καλωδίου

για να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα σας

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ψησίματος ④. (Χρησιμοποιείτε χαμηλή ρύθμιση για λεπτό ή ξερό ψωμί.)
2. Τοποθετήστε στο εσωτερικό το ψωμί, τα κεκάκια (μάφιν), τα κουλουράκια (μπέιγκελ) κλπ.
3. Κατεβάστε το μοχλό ②, μέχρι να ασφαλίσει. (Ο μοχλός δεν παραμένει κατεβασμένος αν η τοστιέρα δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα).
- Για να φρυγανίσετε κατεψυγμένο ψωμί, στρέψτε το διακόπτη ψησίματος στη θέση απόψυξης.
- Για να διακόψετε το φρυγάνισμα σε οποιοδήποτε στάδιο, πατήστε το πλήκτρο 'ακύρωσης' ③.
4. Το φρυγανισμένο ψωμί θα πεταχτεί επάνω αυτόματα. Για να το ανεβάσετε πιο ψηλά, σηκώστε το μοχλό ②.

Για να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ζεστάματος

1. Ανεβάστε τη σχάρα ζεστάματος πιέζοντας τη λαβή ⑥.
2. Τοποθετήστε το φαγητό σας πάνω στη σχάρα (κόψτε τα χοντρά είδη στη μέση για να μην καούν εξωτερικά). Βεβαιωθείτε ότι δεν καίνε και γυρίστε τα ανάποδα στη μέση της διαδικασίας.
3. Θέστε το διακόπτη ρύθμισης

ψησίματος στις θέσεις 1, 2 ή  - **αλλά όχι υψηλότερα από τη θέση**



- 4 Χαμηλώστε το μοχλό λειτουργίας.
- 5 Ο μοχλός λειτουργίας θα σηκωθεί αυτόματα στο τέλος του κύκλου ζεστάματος.
- Κατεβάζετε πάντοτε τη σχάρα ζεστάματος μετά τη χρήση πιέζοντας τη λαβή ⑦ προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει

φροντίδα και καθαρισμός

- 1 Πριν καθαρίσετε τη φρυγανιέρα σας θα πρέπει πάντοτε να βγάξετε το φιν από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει.
- 2 Τραβήξτε το δίσκο συλλογής ψίχουλων ① προς τα έξω. Καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον πάλι στη θέση του. Ακολουθείστε αυτή τη διαδικασία συχνά: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή ακόμη και να πιάσουν φωτιά.
- 3 Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας μ' ένα υγρό πανί και κατόπιν μ' ένα στεγνό.

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Εάν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Εάν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της φρυγανιέρας σας ή
 - τη συντήρηση και επισκευή
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη φρυγανιέρα σας.



قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

احتياطات هامة للامان

- يمكن للطعام المحروق ان يشتعل، ولذلك:
- لا تترك المحمصة شغالة بدون مراقبة
- وابتعد المحمصة عن أي شيء (مثل الستائر) يمكنه ان يشتعل
- وضع مضبط سمرة التحميص على درجة اوطى للخبز الرقيق أو الجاف
- ولا تضع مضبط سمرة التحميص ابدأ اعلى من (١) عند استعمال رف التسخين ولا
- تسخن ابدأ طعاما عليه طبقة علوية أو حشوة (مثل البتزا): حيث انه اذا تقطّر داخل المحمصة فقد يشتعل.
- لتفادي الصدمات الكهربائية:
- لا تدع المحمصة أو سلك الكهرباء أو القابس يتبلل ابداً؛ و
- لا تضع يدك أو أي شيء معدني، مثل السكين أو الورق المعدني، داخل المحمصة.
- افصل القابس دائماً قبل القيام بعمل التنظيف أو محاولة تخليص الخبز المحشور.
- لا تغطي المحمصة ابداً بطبق أو أي شيء آخر – فمن الممكن ان تتسبب بتجاوز درجة الحرارة وتشتعل.
- ولنفس السبب، لا تغطي ابداً بالكامل رف التسخين.
- عند استعمال رف التسخين، لا تغلف الطعام. ان الاغلفة البلاستيكية سوف تتصهر وتشتعل. اما الورق المعدني فسوف يعكس الحرارة ويتلف المحمصة.
- لا تدع سلك الكهرباء يتدلى بحيث يستطيع الاطفال سحبه به – اشبك الزائد من السلك في مشابك مخزن السلك الموجودة في القاعدة.
- ان هذه المحمصة غير معدة للاستعمال من قبل الاطفال أو الاشخاص العاجزين بدون مراقبة.
- لا تلمس الاسطح الساخنة وخصوصا المنطقة المعدنية العلوية و رف التسخين. ان كنت تستعمل شقوق التحميص، ضع رف التسخين اسفل كي لا يحرقك.
- لا تستخدم ابداً قطعة ملحقة غير معتمدة من قبل كينوود.
- لا تستخدم ابداً محمصة تالفة. استدعي من يفحصها أو يصلحها؛ انظر تحت "الخدمة" في صفحة ٨٣.
- هذه المحمصة هي للاستعمال المنزلي فقط.
- يجب مراقبة الاطفال الصغار للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

قبل توصيل القابس بامداد الكهرباء

- تأكد من ان فلتية الامداد الكهربائي في منطقتك تماثل تلك المبيّنة في اسفل المحمصة.
- ان هذا الجهاز مطابق لتوجيهات التداخل اللاسلكي رقم ٨٩/ ٣٣٦ لمجموعة دول السوق الأوروبية المشتركة.

قبل استعمال محمصة الخبز لأول مرة

- ① حاملة التسخين
- ② عتلة (مع "هاي - رايز" - ماركة مسجلة للرفع لمسافة اضافية)

③ زر "الغاء"

④ مفتاح التحكم بالتحميص مع نقطة ضبط للتدوير.

⑤ صينية الفتات

⑥ مكان خزن السلك

كيفية استعمال محمصة الخبز

- ١ اضبط مفتاح التحكم بالتحميص ④ . (استعمل درجة منخفضة للخبز الرقيق أو الجاف).
- ٢ ادخل الخبز، الرقائق، الاقراص الخ.
- ٣ اخفض العتلة ⑤ حتى تنقفل. (سوف لا تبقى العتلة في الاسفل ما لم يكن الجهاز متصلاً بالكهرباء).
- لتحميص الخبز المجمد، ادر مفتاح التحكم بالتحميص الى موضع التدوير.
- لوقف التحميص في اية مرحلة، اضغط زر "الغاء" ③ .
- ٤ سيقفز الخبز المحمص للاعلى تلقائياً. ولرفعه اكثر، ارفع العتلة ⑤ .

لاستعمال رف التسخين

- ١ ارفع حاملة التسخين بالضغط على المقبض ⑥
- ٢ ضع طعامك على الرف (شق القطع السمكة انصافاً كي لا يحترق سطحها الخارجي). راقبها حتى لا تحترق ثم اقلبها على الجهة الاخرى في منتصف المدة اثناء التسخين.
- ٣ ضع مضبط سمرة التحميص على درجة ١ أو ٢ أو (١) ، ولكن ليس اعلى من (٢) اخفض الرفاعة.
- ٤ سترتفع الرفاعة اوتوماتيكياً في نهاية دورة التسخين.
- دائماً اخفض حاملة التسخين بعد الاستعمال وذلك بدفع المقبض ⑦ الى الاسفل حتى ينقفل.

العناية والتنظيف

- ١ قبل القيام بالتنظيف، افصل قابس محمصة الخبز ودعها تبرد.
- ٢ انزع صينية الفتات ① بالسحب. نظفها ثم اعدّها مكانها. يجب القيام بهذه العملية بانتظام اذ من الممكن ان يحترق الفتات أو يبعث دخاناً.
- ٣ امسح محمصة الخبز من الخارج بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففها.

الخدمة والعناية بالزبائن

- اذا اصيب سلك امداد الكهرباء بضرر فانه، ولأسباب الامان، يجب تبديله بواسطة كينوود أو متعهد تصليح معتمد من قبل كينوود.

اذا احتجت الى المساعدة في :

- استعمال محمصة الخبز
- الخدمة أو التصليح
- اتصل بالمكان الذي اشترت محمصة الخبز منه.







Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

9834/1